

## Saadi's moral lessons about tendency to the world and worldliness

Assistant Professor Abbas Dawi Yousuf, Phd

Department of Persian, literature and Language, University of  
Baghdad – college of Languages.

Email: [abbas2@colang.uobaghdad.edu.iq](mailto:abbas2@colang.uobaghdad.edu.iq)

DOI: <https://doi.org/10.31973/aj.v1i141.1800>

### Abstract

The comprehensiveness of Saadi's ideas and the abundance of his books, which are replete with Qur'anic verses, prophetic hadiths, and sayings of great clerics, as well as his great presence in the culture of Iranian society over the past few centuries, were the motivation and motivator for us to get to know his ideas better. The subject of the world is one of Saadi's ideas or beliefs that we must study, given its importance. This issue has always been the subject of debate among different ideas and schools, with different groups offering opinions on the subject according to their beliefs. Therefore, the importance of how to deal with the world, on the one hand, and Saadi's prestigious position in the culture of Iranian society, on the other, make us study the subject of the world in his works to know his way of thinking about it. In this article, which is conducted in a content analysis method, we explain and analyze the different aspects of the attitude of the Sheikh of Shiraz (Saadi) towards the subject of the world. What will be discussed in this research, is that Saadi has a balanced view of the world because of his influence on religious teachings and because of his unique genius; His praise of the world as well as his criticism of it, is not only a contradiction, but rather shows the balanced and fair view of Sheikh Saadi on the subject of the world.

**Keywords:** Saadi, Kulliyat Saadi, the world, the Islamic religion, the hereafter.

## تعاليم سعدي الأخلاقية نحو الميل إلى الدنيا و ملذاتها

أ.م.د. عباس داوي يوسف

قسم اللغة الفارسية، كلية اللغات ، جامعة بغداد

### (ملخص البحث)

إن شمولية أفكار سعدي وكثرة مؤلفاته التي ترعرع بالآيات القرآنية والأحاديث النبوية وأقوال العظام من رجال الدين، فضلاً عن حضوره الكبير في ثقافة المجتمع الإيراني على مدى القرون القليلة الماضية، كانت هي الدافع والمحفز للنعرف بشكل أفضل إلى أفكاره. إن موضوع الدنيا، هو واحد من أفكار أو معتقدات سعدي التي يجب أن ندرسها، نظراً لأهميتها، فقد كانت هذه القضية دائماً موضع نقاش بين مختلف الأفكار والمدارس، إذ قدمت مجموعات مختلفة آراءً بشأن هذا الموضوع وفقاً لمعتقداتهم، لذلك فإن أهمية كيفية التعامل مع الدنيا من جهة ومكانة سعدي المرموقة في ثقافة المجتمع الإيراني من جهة أخرى، تجعلنا ندرس موضوع الدنيا في آثاره للنعرف إلى طريقته في التفكير فيها. في هذه المقالة، والتي تجري بطريقة تحليل المحتوى، نشرح ونحل الجوانب المختلفة لموقف شيخ شيراز (سعدي) تجاه موضوع الدنيا. إن ما سيجري مناقشته في هذا البحث، هو أن سعدي لديه نظرة متوازنة للدنيا بسبب تأثيره بال تعاليم الدينية و لما تتمتع به من عقريّة فذة؛ وإن مدحه للدنيا إلى جانب ذمه لها، لا يعدُ تنافضاً فحسب، إنما يظهر النظرة المتوازنة والعادلة للشيخ سعدي في موضوع الدنيا.

**الكلمات المفتاحية:** سعدي ، كليات سعدي ، الدنيا ، الدين الإسلامي ، الآخرة.

درس‌های اخلاقی سعیدی درباره گرایش به ذمی و ذمی‌داری

چکی‌ده

گستردگی حوزه‌ی افكار سعدي، مشحون بودن آثار او از آيات قرآنی و احادیث نبوی و کلام دیگر بزرگان دینی و همچنین حضور چشمگیر او در فرهنگ جامعه-ی ایرانی در طول چند قرن گذشته، انگیزه و دلیلی می‌شود تا از مجموعه‌ی افكار او آگاهی بی‌شتری کسب کنیم. از جمله اعتقادات سعدي که شایسته است به بررسی آن بپردازیم، موضوع ذمی است؛ چراکه این موضوع، به علت اهمیت آن، همواره در میان اندیشه‌ها و مکاتب گوناگون، محل بحث بوده است و گروه‌های مختلف بنابر عقاید خود در این باره نظراتی ارائه کرده‌اند. بنابراین، اهمیت چگونگی برخورد با ذمی‌ها از یک طرف و جایگاه والای سعدي در فرهنگ جامعه‌ی ایران از طرف

دیگر، ما را بر آن می دارد تا موضوع مذکور را از خلال آثار وی مورد بررسی قرار دهیم و با طرز تفگر او در این باره آشنا شویم. از این رو، در نوشتار حاضر که به روش تحلیل محتوا انجام می شود، جنبه های گوناگون نگرش شیخ شیراز را به موضوع مذکور تبیین و تحلیل می کنیم. آنچه در این جستار مطرح خواهد شد این است که سعدی بنابر تأثیرپذیری از آموزه های دینی و برخورداری از نبوغ ذاتی، نگاهی متعادل به دنیا دارد و ستایش هایش از دنیا در کنار نکوهش-های وی از آن، نه تنها تناقض محسوب نمی شود، بلکه نشانگر دیگاه متعادل شیخ شیراز به موضوع مذکور است.

**كلی دوازه ها:** سعدی، کلیات سعدی، دنیا، دین اسلامی، آخرت.

### مقدمه

معمولایی کی از راههای شناخت ادیبان بزرگی که با روزگار آنان فاصله داریم جستجو و بررسی آرا و افکار گوناگون آنان از لابلای آثارشان است، چراکه از رهگذر تحلیل همه جانبه‌ی آثار هر شاعر یا نویسنده‌ای می‌توان به دریافت بهتر و روشنتری از آفریننده‌ی اثر و دنیای اندیشه و تفکر او نایل شد. جستجو در کلیات آثار سعدی شیرازی که در شماری کی از «چهار سخنگوی وجودان ایران» به شمار می‌آید، می‌تواند آگاهی و شناخت ما را از وی و افکارش کامل‌تر کند. «دنیا» از جمله موضوعات مهم آثار شیخ شیراز است که به صورت گسترده بدان پرداخته شد. سعدی با فصاحت و بلاغت خاص خود و با بیانی گیرا و دلپذیر، نگرش خود را درباره‌ی دنیا بیان می‌کند. گاه از دنیا و تعلقات دنیوی به بدی‌یاد می‌کند و ضمن بر شمردن ویژگی‌ها و صفات منفی برای آن، معتقد است دنیا در قیاس با سرای باقی، فاقد ارزش است و دلبسته‌ی بدان، سعادت اخروی خود را از دست می‌دهد و گاه نیز با دیده مثبت به آن می‌نگرد و از آن ستایش می‌کند. شایان ذکر است که باورمندی شیخ به اتقان صنع و نظام تکوینی عالم در کنار دیگاههای گوناگون و گاه متضاد وی، پرسشی کلی پیش می‌آورد و آن اینکه وی در نگرش به دنیا بی‌شتر به کدام سمت گرایش داشته؟ و به طور کلی دنیا در کلیات سعدی شیرازی چگونه بازتاب یافته است؟ در ذیل، انواع دیگاههای شیخ شیراز درباره‌ی موضوع مورد بحث، توضیح داده می‌شود.

### دنیای منفی و ویژگی‌های آن

یکی از دیگاههای سعدی درباره‌ی دنیا، نگرش منفی وی به آن است. در این نگرش، شیخ شیراز دنیا و تعلقات آن را به شدت نکوهش می‌کند. از جمله روش-

هایی که وی برای نکوهش دنیا از آنها استفاده می‌کند، برشمردن پاره‌ای خصوصیات منفی برای آن است. وی با این روش، دنیا را با صفاتی معرفی می‌کند که مذموم و نکوهی‌ده هستند و در مخاطب، احساس ناخوشای‌دنی نسبت به دنیا پدید می‌آورند. این ویژگی‌های منفی در شش گروه دسته‌بندی شده‌اند :

### ۱- این سرایی است که البته خلل خواهد کرد

یکی از صفات نکوهی‌دهای که سعدی برای دنیا ذکر می‌کند و بسامد آن در آثار وی، بهویژه «بوستان» و «گلستان» زیاد است، صفت ناپایداری و زوال‌پذیری دنیا و تعلقات دنیوی است و همچنان که یکی از سعدی‌پژوهان معاصر گفته است «یکی از محورهای سخن سعدی در بوستان و گلستان جهان گذران است» (آذر، ۱۳۷۵، ۶۲).

افصح المتكلمين، در حکایتی با عنوان «در تغیر روزگار و انتقال مملکت»، از زوال‌پذیری و ناپایداری بعضی تعلقات دنیوی همچون جاه و مقام سخن می‌گوید و معتقد است آن چیزی که مدام پایدار است، مُلک خداوند متعال است:

مه تخت و ملکی پذیرد زوال      به جز ملک فرمانده لایزال

(بوستان: ص ۶۵)

ناپایداری دنیا خصوصیتی است که سعدی بارها در «گلستان» به آن اشاره کرده است. از نظر وی جسم آدمی پوسیده و نابود می‌شود و دنیا نیز از بین رفتی است :

بماند سال‌ها این نظالم و ترتیب زماهر ذره خاک  
افتاده جایی

غرض نقشی است کز ما باز ماند      که گئی‌تی را نمی بی‌نم بقایی  
(گلستان: ص ۵۷)

زوال‌پذیری دنیا در قصاید وی نیز ذکر شده است. شیخ شیراز معتقد است که انسان باید برای آباد کردن سرای آخرت کوشش کند:

بسی صورت بگردی دست عالم      وزین صورت بگردد عاقبت هم  
عمارت با سرای دیگر انداز      که دنیا را اساسی نیست محکم  
(کلیات: ۹۸۶)

سعدی در غزلیات نیز با صراحة تمام و تاکید بسیار، به خلل‌پذیری و ناپایداری دنیا اشاره می‌کند و ضمن بیانی غبطه‌آمیز، از آن دسته‌ای یاد می‌کند که در اندیشه‌ی تأمین سعادت اخروی هستند:

این سرایی است که البته خل خواهد کرد  
خنک آن قوم که در بند سرای دگرنزد  
(همان: ص ٨٥٩)

## ۲- ز دنیا وفاداری امید نیست

بیوفایی نیز از جمله ویژگی‌های منفی دنیاست که در آثار منظوم و منتشر شیخ، بدان پرداخته شده است. در باب اول «بوستان»، بخشی به «گفتار اندر بیوفایی دنیا» اختصاص داده شده که در آن، با تلمیح به سرگذشت حضرت سلیمان (ع) بر غداری و بیوفایی دنیا تأکید شده است:

جهان ای پسر ملک جاوی د نیست	ز دنیا وفاداری امید نیست	نه بر باد رفتی سـ	رگـاه و شـام	سرـیـر سـلـیـمان عـلـیـه السـلـام؟
-----------------------------	--------------------------	-------------------	--------------	------------------------------------

(بوستان: ص ٦٥)

به نظر می‌رسد که بیوفایی دنیا در ذهن سعدی به گونه‌ای با داستان حضرت سلیمان (ع) و تخت و حشمت پادشاهی او پیوند داشته است:  
دانی که بر نگین سلیمان چه نقش بود؟ دل در جهان مبند که با کس وفا نکرد  
خرم تنی که حاصل عمر عزیز را با دوستان بخورد و به دشمن رها نکرد

(کلیات: ص ٩١٥)

در مجلس چهارم از مجالس پنجگانه نیز، دنیا به عاشقی هزار معشوق شبیه می‌شود که هرگز به هیچ کدام از آنها وفادار نمی‌ماند: «جوانمردا، دنیا چون تو معشوق بسیار داشت و با کسی وفا نکرد با تو هم نکند» (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٦٥).

## ۳- دنیا آن قدر ندارد که بر او رشك برنـد

از جمله ویژگی‌های منفی دنیا، بیارزشی آن است. از نظر سعدی، بهتر است که انسان نسبت به این دنیای بیارزش، بی‌اعتنای باشد و آن را کعبه‌ی مقصود خود قرار ندهد:

دنـیـا آـنـ قـدـرـ نـدـارـدـ کـهـ بـرـ اوـ رـشـكـ بـرـنـدـ  
(همان: ص ٨٦١)

این ویژگی در یکی از قطعات نیز به چشم می‌خورد و سعدی ضمن حفیـر شمردن جـاهـ وـ مقـامـ دـنـیـوـیـ،ـ مـخـاطـبـ کـلامـ خـودـ رـاـ اـزـ دـلـبـسـتـگـیـ وـ فـرـیـفـتـهـ شـدـنـ بهـ دـنـیـاـ برـحـذـرـ مـیـ دـارـدـ وـ اـزـ اوـ مـیـ خـواـهـدـ تـاـ دـیـرـ نـشـدـهـ،ـ حـبـ جـاهـ وـ مقـامـ رـاـ تـرـکـ نـمـایـدـ:  
دلـ مـبـنـدـ اـیـ حـکـمـ بـرـ دـنـیـاـ کـهـ نـهـ چـیـزـیـ اـسـتـ جـاهـ مـخـتـصـرـشـ

که ندانند زهر در شکرش  
ای برادر بیفکن از نظرش  
شکر آنان خورند از این غدار  
پیش از آن کز نظر بیفکندت  
(همان: ص ٩٣٢)

وی معتقد است که آدمی در دنیا هر اندازه مال و ثروت داشته باشد، در آخر فقط یک کفن با خود برد و در واقع از تمام دنیا و مال دنیوی تنها همان یک کفن نصیب شود. بیارزشی دنیا از نظر وی به اندازه‌ای است که حتی میگوید اگر انسان از آن، با حالت تهی‌دستی و ناداری رحلت کند، بهتر است از اینکه همچون شاهان دara باشد. این نوع نگرش از جمله مواردی است که نگاه منفی سعدی به دنیا بهوضوح از آن استنباط می‌شود:

اگر کشورخدای کامران است	و گر درویش حاجتمند نان است
در آن ساعت که خواهند این و آن مُرد	نخواهند از جهان بیش از کفن بُرد
چو رخت از مملکت بر بست خواهی	گدایی بهتر است از پادشاهی

(گلستان: ص ١٠٧)

نکته‌ی دیگری که گفتن آن خالی از فایده نیست این است که طرفداری‌های سعدی از درویشی که در نمونه‌ی بالا و بسیاری از شواهد دیگر در جای جای آثار وی مشاهده می‌شود، در حالی است که خود او زندگی همراه با آسایش و ناز و نعمتی داشته است و همچنان که گفته اند «سعدی با همه‌ی سیری که در قلمرو سلوک داشته است، از زندگی مرفه‌ی برخوردار بوده است و مثل رجال عصر، سرای او نگهبانان و دربانهای داشته است که از نزدیک شدن افراد بدانجا جلوگیری می‌کرده‌اند و شیخ شیراز در سرای اشرافی خود مانند امیران و پادشاهان زندگی می‌کرده است».

(شفیعی کدکنی، ١٣٨٤، ص ١٤).

#### ٤— دنیا همین ساعتی بیش نیست

زودگذری و کوتاهی عمر دنیا از دیگر صفات منفی است که شیخ شیراز برای توصیف دنیا از آن استفاده کرده است. افصح المتكلمين در «حكایت درویش صادق و پادشاه بیدادگر» از زبان درویش خطاب به پادشاه، به زودگذری و کوتاهی عمر دنیا اشاره می‌کند و همانند بسیاری از شواهد دیگر، مخاطبان خود را به تلاش برای کسب نیکونامی دعوت می‌کند:

دنیا همین ساعتی بیش نیست	مرا بار غم بر دل ریش نیست
نه گر دستگیری کنی خرمم	نه گر سر بُری در دل آید غمم
تو گر کسر فرو مانده در ضعف و رنج	

به دروازه‌ی مرگ چون در شویم  
منه دل بادین دولت پنج روز  
نه پیش از تو بیش از تو اندوختند  
به بیداد کردن جهان سوختند؟  
(بوستان: صص ٧٠—٧١)

سعدی در «گلستان»، کوتاه بودن عمر دنیا را این گونه بیان می‌کند: «جان در  
حمایت‌ی ک دم است و دنیا وجودی میان دو عدم؛ دین به دنیا فروشان خرند،  
یوسف بفروشند تا چه خرند؟» (سعدی، ١٣٨٩، ص ١٨١). شایان ذکر است که  
غلامحسین یوسفی در شرح عبارت مذکور می‌گوید: «شیخ اجل در اینجا به کلام  
منسوب به امیر المؤمنین، علی (ع)، توجه دارد:

ما فات مضى وما سیأتك فأین قمْ فاغتم الفرصةَ بینَ العَدَمَيْنَ»

(گلستان: ص ٥٣٧)

#### ٥- بس خلائق فریفته است این سیم

دیگر خصوصیت منفی که سعدی برای دنیا و تعلقات دنیوی ذکر می‌کند «  
فریبندگی و غداری» است. از نظر شیخ شیراز، دنیا و دلبستگی‌های دنیوی،  
مایه‌ی فریب انسان‌هاست که این امر سبب تشویش خاطر اهل دل است:  
بس خلائق فریفته است این سیم  
که تو لرزان بر او چو سی‌مابی  
(کلیات: ص ١٠٠٦)

شاعر عارف ما معتقد است که انسان مغدور و فریفته‌ی دنیا، دچار خودبینی و  
در واقع دچار غرور کاذب است، پس نمی‌توان از او انتظار سیر و سلوک شایسته  
در جاده‌ی دین و شریعت داشت:

ز مغدور دنیا ره دین مجوى خدابی‌نی از خویشتن بین مجوى  
(بوستان: ص ١١٦)

شیخ شیراز ضمن مرثیه‌ای که در مرگ سعد بن زنگی سروده به خوی و  
خلاصت غداری دنیا اشاره نموده و آدمی را از اعتماد به آن برهز داشته است:  
بس اعتماد مکن بر دوام دولت دهر  
که آزموده‌ی خلق است خوی غدارش  
(کلیات: ص ١٠٢١)

#### ٦- ملک و دولت دنیا اعتماد را نشاید

خصوصیت منفی دیگری که سعدی برای دنیا ذکر می‌کند، غیرقابل اعتماد  
بودن دنیا و مظاهر آن است. گفتی است که اگر سعدی از غیر قابل اعتماد بودن  
دنیا سخن می‌گوید، همزمان، از آن چیزی که بتوان به آن اعتماد کرد نیز سخن

می‌گوید. آنچه افصح المتكلمين آن را قابل اعتماد می‌داند سرای آخرت است و معتقد است انسان باید با حسن عمل در این دنیا، آن را آبادان سازد: سرای آخرت آباد کن به حسن عمل      که اعتماد بقارا نشاید این بدنیان بس اعتماد مکن بر دوام دولت و عمر      که دولتی دگرت در پی است جاویدان  
(همان: ص ٩٩٢)

مصلح بن عبدالله معتقد است هرچیزی که از زمره ممکنات و حادثات است، نابودشدنی است و هر چیزی هم که نابودشدنی است غیر قابل اعتماد است: گمان مبر که جهان اعتماد را شاید      که بی عدم نبود هر چه در وجود آید  
(همان: ص ١٠٩١)

### دُنْيَاِيِّ مُثْبَتٍ وَّ وَىِرْكَىِ هَائِيِّ آنِ

سعدی در نگرش به دنیا، تنها صورت منفی و نکوهی‌دهی آن را در نظر ندارد، بلکه با جستجو در آثار وی به خوبی مشخص می‌شود که اگرچه شیخ شیراز برای دنیا و تعلقات دنیوی مکرراً صفات نکوهی‌دهای بر می‌شمارد، اما در عین حال، جلوه‌های مثبت و پسندیدهی دنیا را نیز در نظر دارد. او، هرچند، گاهی سیم و زر و متعاع دنیوی را نفی و دفع می‌کند، گاهی نیز معتقد است که همین سیم و زر می‌تواند عامل تأمین آرامش دنیوی و سعادت اخروی انسان باشد.

### ١- دُنْيَاِ خَوْشِ اَسْتُ وَ مَالِ عَزِيزِ اَسْتُ وَ تَنِ شَرِيفِ

در آثار سعدی شواهد زیادی مبنی بر ستایش دنیا، مال و مالداری و همچنین ستایش دیگر تعلقات دنیوی مندرج است. در این گونه شواهد، شیخ شیراز نگاهی کاملاً مثبت به دنیا و تعلقات آن دارد و مخاطبان کلام خود را به مالداری دعوت می‌کند. وی در نگاه مثبت خود به دنیا معتقد است که مال و سلیمانی کسب قدرت و اعتبار است و کسی که مال ندارد گویی در دنیا غریب است: «هر که را زر در ترازو است زور در بازو است و آن که بر دینار دسترس ندارد در همه دنیا کس ندارد.

هر که زر دید سر فرود آرد      ور ترازوی آهندن دوش است «  
(گلستان: ص ١٤٦)

در «گلستان» داستانی آمده است که کاملاً با موضوع مورد بحث تناسب دارد. این داستان «جدال سعدی با مدعی در بیان توانگری و درویشی» نام دارد. در ذیل، چند نمونه از جانبداری‌های او از ثروت و ثروتمندی در حکایت مذکور بیان می‌شود، نمونه‌هایی که بی‌هیچ توضیحی، بی‌انگر این نوع اعتقاد سعدی هستند:

— « توانگران دخل مسکى نانند و ذخیره گوشنهشی نان و مقصد زایران و کهف مسافران و محتمل بار گران از بهر راحت دگران » (سعدی، ١٣٨٩، ص ١٦٣).

— « اگر قدرت جودست و گر قوت سجود توانگران را به میسر میشود که مال مزگی دارند و جامه‌ی پاک و عرض مصون و دل فارغ؛ و قوت طاعت در لقمه‌ی لطیف است و صحت عبادت در کسوت نظیف. پیداست که از معده‌ی خالی چه قوت آید و از دست تهی چه مرور و از پای بسته چه سیر آید و از دست گرسنه چه خیر.

شب پر اگنده خُسید آن که پدید

مور گرد آورد به تابستان تافراغت بود زمستانش

فراغت با فاقه نپیوندد و جمعیت در تنگستی صورت نبندد؛ یکی تحرمه‌ی عشا بسته و دیگری منتظر عشا نشسته، هرگز این بدان کی ماند؟

خداوند مُکنت به حق مُشتغل پر اگنده روزی، پر اگنده دل »

(گلستان: ص ١٦٣)

— « مشغول کفاف از دولت عفاف محروم است و ملک فراغت زیر نگین رزق معلوم » (سعدی، ١٣٨٩، ص ١٦٤).

— « صاحب دنیا به عین عنایت حق ملحوظ است و به حلال از حرام محفوظ » (سعدی، ١٣٨٩، ص ١٦٥).

## ۲- الدنيا مزرعة الآخرة

از جمله نمونه‌های جالبی که می‌توان نگرش مثبت سعدی را به دنیا مشاهده کرد جایی است که وی، دنیا را مزرعه آخرت می‌داند و می‌گوید این دنیای مادی می-تواند مکانی برای تحصیل سعادت اخروی باشد. از نظر وی، کسی که از این فرصت استفاده نکند چیزی جز حسرت نصیبش نمی‌شود:

به دنیا توانی که عقبی خری بخر، جان من، ورنه حسرت بری

(بوستان: ص ٨٣)

از نظر سعدی، کسانی که دیوار و درم خود را توشه‌ی راه آخرت قرار نمی‌دهند، اسباب ادب و تئیره‌زی خود را فراهم می‌کنند. همچنین بر این است که برخورداری از دنیا و آخرت در گرو بخشش مال و کرم به خلق خداست. این دیگاه در ابیات ذیل، قابل استباط است :

آن کس که به دیوار و درم خیزندوخت سر عاقبت اندر سر دیوار و درم کرد خواهی که ممتع شوی از دنیی و عقبی با خلق کرم کن چو خدا با تو گرم کرد

## (گلستان: ص ١٦٩)

شیخ شیراز در مجلس اول از مجالس پنجگانه ناظر به حدیث نبوی، دنیا را کشتزار آخرت می‌بیند که باید در آن بندگی حق را به جا آورد: «در مزرعه دنیا به زراعت اطاعت اجتهاد نماید که الدنیا مزرعه الآخرة» (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٥٦).

وی بهشت را نصیب بندگانی می‌داند که از مزرعه دنیا زاد و توشی خود را برمی‌دارند: «اگر امروز از مزرعه دنیا توشی برداری، فردا به بهشت باقی فرود آیی» (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٥٦).

## ٣- زر از بهر خوردن بود ای پدر

سعدی، داشتن مال و ثروت را نکوهش نمی‌کند، بلکه «داشتن مال و خرج نکردن آن را» ناپسند می‌داند. این نوع نگرش سعدی را در «حکایت پدر بخیل و پسر لا أبالي» به وضوح می‌بینیم. در حکایت مذکور، سعدی می‌گوید انسان نباید زر و سیم را ذخیره کند و تنها به فکر انباشتن مال دنیوی باشد؛ چراکه مال برای خوردن و خرج کردن است و اصلاً زر و سیم را برای خرج کردن و استفاده کردن، از معدن جدا می‌کنند و به سکه رایج تبدیل می‌کنند. همچنین می‌گوید انسان قبل از اینکه طعمه‌ی «کرم گور» شود و مال و ثروتش بر باد برود، بهتر است که از آن منتع شود:

زرش بود و یارای خوردن نداشت	یکی زهره خرج کردن نداشت
نه دادی، که فردا به کار آیدش	نه خوردی، که خاطر برآسایدش
زر و سیم در بند مرد لئيم	شب و روز در بند زر بود و سیم
که ممسک کجا کرد زر در زمین	بدانست روزی پسر در کمین
شنى دم که سنگی در آن جا نهاد	ز حاکش برآورد و بر باد داد
به یک دستش آمد، به دیگر بخورد	جوانمرد را زر بقایی نکرد
پسر بامدادان بخندید و فت	پدر زار و گریان همه شب نخفت
از بهر نهادن چه سنگ و چه زر	زر از بهر خوردن بود ای پدر
که با دوستان و عزیزان خورند	زر از سنگ خارا برون آورند
هنوز ای برادر به سنگ اندرست	زر اندر کف مرد دنیا پرسست

(بوستان: صص ٩٥ - ٩٦)

سودجستان از مال دنیوی در «حکایت ممسک و فرزند خلف» نیز ذکر شده است. سعدی در این حکایت، از زبان پسری که پس از پدرش مال بسیاری میراث

می‌اید و آن را می‌ان دیگران تقسیم می‌کند و خودش نیز از آن منتفع می‌شود، به شخصی که وی را از این بخشن و خرج کردن منع می‌کند، می‌گوید:

پراکنده دل گشت از آن عیب جوی	مرا دستگاهی که پیرامن است
برآشت و گفت ای پراکنده گوی	نه ایشان به خست نگه داشتند
پدر گفت میراث جد من است	همان به که امروز مردم خورند
به حسرت بمردند و بگذشتند؟	خور و پوش و بخشای و راحت رسان
که فردا پس از من به یغما برند	زر و نعمت اکنون بده کان تست
نگه می‌چه داری ز بهر کسان؟	به دنیا توانی که عقبی خری
که بد از تو بیرون ز فرمان تست	
بخر، جان من، ورنه حسرت بری	

(همان: ص ٨٣)

#### ٤- آفرینش همه تنبیه خداوند دل است

در بررسی نگرش مثبت سعدی به دنیا، موضوع دیگری نیز وجود دارد و آن این است که شیخ شیراز، دنیا را عاملی بسیار مناسب برای پنداموزی و عبرت-گرفتن و تأدیب می‌داند. وی همزمان که از ترک دلستگی به دنیا سخن می‌گوید و انسان را به کسب نیکونامی دعوت می‌کند، معتقد است داستان‌های تاریخی که در کتاب‌های همچون «شهنامه» ثبت است، برای این است که انسان از گذر روزگاران و سرگذشت دیگران عبرت بگیرد و به دنیا و کار دنیا به دیدهی عبرت بنگرد:

بس بگردید و بگردد روزگار	دل به دنیا در نبند هوشیار
ای که دستت می‌رسد کاری بکن	پیش از آن کز تو نیاید هیچ کار
ای نکه در شهnamهها آورده‌اند	رسنم و روئین تن و اسفندیار
تا بدانند این خداوندان ملک	کز بسی خلق است دنیا یادگار
این همه رفتد و مای شوخ چشم	هیچ نگرفتیم از ایشان اعتبار

(کلیات: ص ٩٧٧)

امام علی (ع) نیز دنیا را محلی برای عبرتگری می‌داند و می‌فرماید: « و إنما ينظر المؤمن إلى الدنيا بعين الاعتبار و يقتات منها ببطش الإضطرار؛ و همانا مرد با إيمان، به جهان به دیدهی عبرت می‌نگرد و از آن به اندازهی ضرورت می‌خورد ».

سعدی در «گلستان» نیز از این ویژگی دنیا یاد می‌کند و می‌گوید « هر که به تأديب دنیا راه صواب نگیرد به تعذيب عقبی گرفتار آید » (سعدی، ١٣٨٩، ص ١٨٧).

## اعتقاد سعدی به احسن بودن نظام آفرینش

اعتقاد به نظام احسن یا «اتقان صنع»، موضوعی است که در آثار ادبی این مرز و بوم تا حدود زیادی انعکاس داشته است. «ظاهراً ارسطو و پس از او فلسفین، نظریه اتقان صنع را مطرح نموده‌اند و این اندیشه پس از اسلام مورد استقبال گروه اخوان صفا و ابن سینا و سپس غزالی و سنایی و دیگر عارفان قرار گرفته است» (حسینی، ۱۳۹۲ش، ص ۲۰۷).

سعدی شیرازی نیز در نگرش مثبت خود به دنیا و مافیها، معتقد است که جهان موجود، «بهترین» است و خداوند با علم بی‌کران خود، دنیایی خلق کرده است که هیچ عیب و نقصی بدان راه نیافته است. از این رو، یک جنبه از نگرش سعدی به دنیا، «اعتقاد به نظام احسن» است.

پرسش بسیار مهمی که قبل از بررسی موضوع «اتقان صنع» از منظر شیخ شیراز باید مطرح شود، این است که اگر سعدی به «نظام احسن» معتقد است چرا در آثار خود به کرات از بدی‌ها و خصوصیات منفی دنیا سخن می‌گوید؟ پاسخ اجمالی به این پرسش این است که آنجایی که شیخ اجل از ویژگی‌های منفی دنیا سخن می‌گوید و دیگاهی منفی درباره‌ی دنیا دارد، مرادش این نیست که تمام دنیا و مافیها بد و نکوهیده است. سعدی زمانی دنیا را نکوشش می‌کند که بر روی زمین و میان اجتماع حضور دارد و در این وضعیت به تمام پیامدهای منفی یی که دنیا می‌تواند داشته باشد، می‌پردازد؛ و در واقع نگاه او، نگاهی است که در همین جهان شکل می‌گیرد و به همین جهان نیز معطوف می‌شود. اما زمانی که وی از «نظام احسن» سخن می‌گوید با نگرشی الهی به دنیا نگاه می‌کند و چون نگاه او نگاه دنی است، همه چیز را نیک می‌بیند. گویی که وی زمانی که به «اتقان صنع» معتقد است به طور کامل فراتر از این جهان قرار می‌گیرد و از عالم بالا به آن می‌نگرد، از این رو باید گفت اگر سعدی پاره‌ای از ویژگی‌های منفی را برای دنیا ذکر می‌کند به این معنا نیست که جهان آفرینش فی نفسه ناقص است، بلکه این موضوع بازتاب ساحت انسانی اندیشه‌ی سعدی است و زمانی که وی عینک دین را به چشم می‌زند و با نگاهی آسمانی و الهی به جهان و مافیها می‌نگرد همه چیز را «بهترین و «کامل‌ترین» می‌بیند. با این توضیحات، تناقض احتمالی که ممکن است در پیوند مطالب دو بخش پیشین (دنیایی مثبت و دنیایی منفی) و بخش حاضر، متصور شود، رفع خواهد شد.

سعدی معتقد است که خداوند اجزای بدن آدمی را به نیکوترین صورت، آفریده است و هیچ کس نباید بر آفرینش وی اعتراض کند. از نظر او «خردهگری بر کمال حکمت و اتقان صنعت وی از سبکسازی و نابخردی است»: (سعدی، ١٣٧٩، ص ٧١٨).

بیین تا یک انگشت از چند بند      به صنع الهی به هم در فگند  
پس آشفتگی باشد و اباهی      که انگشت بر حرف صنعش نهی  
(بوستان: ص ١٧٢)

سعدی بر این باور است که هر کاری که خداوند انجام می‌دهد، مطلوب است و اینکه چیزهایی ناپسند و رشت در این جهان مشاهده می‌کنیم، نشان‌دهنده نقش در خلقت جهان آفرینش نیست، بلکه این موضوع به دلیل کژبینی بینندگان است و هیچ گاه در کار خداوند، ظلم و بیدادی وجود ندارد:

سر قبول بباید نهاد و گردن طوع      که هر چه حاکم عادل کند نه بیدادست  
کلاید فتح اقالیم در خزائن اوست      کسی به قوت بازوی خویش نگشادست  
به چشم طایفه‌ای کژ همی نماید نقش      گمان برند که نقاش غیر استادست  
اگر تو دیده وری نیک و بد ز حق بینی      دو بینی از قلی چشم احول افتادست  
(کلیات: ص ٩٥٨)

از نظر وی خداوند متعال، به هر کس هر چیزی که شایسته‌ی او بوده، داده است و اگر گاهی تفاوتی می‌انداشتند که مردمان دیده می‌شدند، بی‌شک در پس این تفاوت، سبب و مصلحتی نهفته است:

دادار که بر ما در قسمت بگشاد      بذیاد جهان چنان که بایست نهاد  
آن را که نداد، از سببی خالی نیست      دانست سُرو به خر نمی‌باید داد  
(همان: ص ١٠٧١)

همان‌طور که گفته شد، نگاه عارفانه و الهی سعدی به ذی‌دانی دلیلی می‌شود که او ذی‌ای موجود را بهترین جهان ممکن بداند و همچنان که گفته‌اند «آنچه نظریه‌ی کلامی و فلسفی «نظام احسن» می‌خوانند، با تأمل در مجموعه‌ای از آنچه در چشم «جهان بین» ستیز ناسازها می‌آید، شکل می‌گیرد، اما در «نظر خدای بینان» که تنها بر مبنای «طلب هوا» به آن نمی‌نگرد، هم بد و رشت جهان به حقیقت چندان زیاد نیست و هم حکمت بالغه‌ای در پس همین عناصر به ظاهر بد و ناگوار نهفته است. ساده‌ترین منطق آن اینکه اگر نمونه‌ها و نمودهایی از آنچه رشت و ناپسند

می بی‌ذیم، نباشد، زیبایی‌ها و نیکی‌ها و شادی‌ها چگونه شناخته می‌شود؟» (حمیدیان، ۱۳۸۳، صص ۲۰۲ - ۲۰۳).

### ذی‌ها در برابر دن و آخرت

نکته دیگری که در بررسی نگرش سعدی به ذی‌ها به دست می‌آید، این است که وی، گاهی ذی‌ها را با دن مقایسه می‌کند و دن را بر ذی‌ها برتری می‌دهد و توصیه می‌کند که دن خود را به ذی‌ای‌تان نفوذشی د. گاهی نیز ذی‌ها را در تقابل با آخرت قرار می‌دهد و می‌گوید انسان‌یا می‌تواند ذی‌ها را داشته باشد یا آخرت را و این هر دو در یکجا جمع نمی‌شوند و آدمی نمی‌تواند هر دو را با هم داشته باشد. از این رو پرسشی مطرح می‌شود مبنی بر اینکه، چگونه ممکن است سعدی در یکجا داشتن ذی‌ها را نیکو بداند و آن را نه تنها در تقابل با آخرت نبیند، بلکه وسیله‌ای برای رسیدن به سعادت اخروی قلمداد کند و در عین حال، گاهی ذی‌ها و آخرت را کاملاً در تضاد با همدیگر به حساب آورد که دستیابی به یکی از آنها از دست دادن دیگری را در پی دارد؟ پیش از این، گفتیم که ستایش ذی‌ها از یک سو و مذمت آن از سوی دیگر، در کلام سعدی نوعی تناقض است. در اینجا اضافه می‌کنیم اعتقاد به تقابل ذی‌ها و آخرت، و اعتقاد به وسیله بودن ذی‌ها برای رسیدن به سعادت اخروی، تناقض دیگری است که به وضوح در کلام شیخ شیراز مطرح شده است. در اینجا فقط نمونه‌هایی از «برتری دن بر ذی‌ها» و «تقابل ذی‌ها و آخرت» ذکر می‌شود تا پس از تبیین همه‌ی شواهد، در جای مناسب خود تحلیل شوند.

### ۱- به دن ای فرومایه دنیا مخر

سعدی در بی‌تی، دن را به انجیل و ذی‌ها را به خر شبیه می‌کند و می‌گوید نباید دن را وسیله‌ای برای به دستیابی به ذی‌ها قرار داد. این موضوع به روشنی، ارزشمندی دن را نسبت به ذی‌ها در نگاه سعدی نشان می‌دهد:

به دن ای فرومایه ذی‌ها مخر      تو خر را به انجیل عیسی مخر

(بوستان: ص ١٤٦)

برتری دن بر ذی‌ها در این بیت از قصاید ذیز به روشنی نمایان است:

تو به دن ارجمند و نیکونام      نه به ذی‌ها و ملک و اسبابی

(کلیات: ص ١٠٠٧)

### ۲- الدنيا و الآخرة ضررتان

همان طور که پیشتر ذکر شده است سعدی در بعضی موضع از آثار خود معتقد است که انسان یا میتواند دنیا را داشته باشد یا آخرت را و دستیابی او به هر کدام از آنها، محرومیت از دیگری است.

شیخ شیراز در بیت ذیل، دستیابی به نعمت‌های سرای باقی را در گرو ترک دنیا میداند و می‌گوید انسان نمی‌تواند همزمان دنیا و آخرت را «یک جا» داشته باشد:

ترک دنیا نکنی نعمت عقبی طلبی؟  
(همان: ص ١١٠٦)

سعدی در مجلس سوم از مجالس پنجگانه، در فضای ناب و عارفانه، دنیا و آخرت را در مقابل با هم قرار داده است: «جوانمردا هرگز گمان میر که عشق دنیا و شوق عقبی با هم راست آید. «الدنيا و الآخرة ضرستان اذا رضيت احداهما سخطت الأخرى» یا دنیا را توانی بودن یا عقبی را، یا هوا را توانی یا خدا را. اما آنکه هم دنیا خواهی و هم آخرت را، آن به کاری نمی‌اید، چه دوستی او سلطانی است که با کسی نسازد. «اندر ره عشق یا تو گنجی یا من»، از عشق او آتشی برافروز، آن گاه بدان آتش دنیا را بسوز، پس عقبی را، چون دنیا و عقبی سوختی، خود را بسوز که در راه او همچنان که دنیا و عقبی زحمت اند، نهاد تو هم زحمت است (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٦٣).

استفاده از روش تلمیح و تضمین در نگرش به دنیا

#### ١- تلمیح

این صنعت جزو بدیع معنوی است و زمانی پدید می‌آید که «گوینده در ضمن کلام به داستانی یا مثالی یا آیه و حدیثی معروف اشاره کند» (همایی، ١٣٧١، ص ٣٢٨).

توجه سعادی به تعالیم دینی برای او ظرفیت‌ها و اندوخته‌هایی از قرآن و اندیشه‌های بزرگان اسلام فراهم آورده است و او به مقتضای کلام، هرجا که لازم است از آن اندوخته‌ها استفاده می‌کند و چون گرایشش به افکار اسلامی زیاد است، متعاقباً بیانات دینی نیز در کلامش باز نمود زیادی پیدا کرده است.

شیخ شیراز در جایی دیگر دنیا را این گونه توصیف می‌کند: «جوانمردا، چه کنی سرایی را که اولش سستی، می‌انش پستی و آخرش نیستی است؟ سرایی که یک حد به فنا دارد و دوم به زوال و سوم به وبال؟» (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٦٧).

به نظر می‌رسد این دیگاه سعدی برگرفته از سخن امام علی (ع) است که می‌فرماید: «ما أَصْفَ مِنْ دَارِ اُولَاهَا عَنَاءً وَ آخِرَهَا فَنَاءً؟، چه ستایم خانه‌ای را که آغاز آن رنج بردن است و پایان آن مردن؟» (شهیدی، ١٣٧٢، ص ٥٩).

سعدی در جایی، از دنیا به سرای غروریاد می‌کند و سبکباری و بی‌گناهی را برای رهایی از این سرای غرور مورد ستایش قرار می‌دهد و می‌گوید: عفا الله آنکه سبکبار و بی‌گناه بجست جهان سرای غرور است و دیو نفس و هوا (کلیات: ص ١٠١٨)

این دیگاه سعدی را می‌توان تلمیحی به این کلام الهی دانست: «... و ما الحیوة الدنیا إِلا مَتَاعُ الْغَرُورِ؛ زندگی دنیا چیزی جز سرمایه فریب نیست» (سوره مبارکه آل عمران: آیه ١٨٥). همچنین ممکن است سعدی به این سخن پی‌امبر (ص) نیز نظر داشته است: «إِنَّ عَجَباً كُلُّ عَجَبٍ لِّمَصْدَقِ بَدَارِ الْخَلُودِ وَ هُوَ يَسْعَى لِدَارِ الْغَرُورِ؛ سُخْتَ در عَجَبٍ إِذْ آنَ كَهْ خَانَهِيْ جَاوِيْدَ رَا باَورَ دَارَدَ وَ بَرَايِ خَانَهِيْ غَرُورَ بَكُوشَد» (پایانده، ١٣٧٧، ص ٧٩٩).

و باز، دیگر سخن حضرت محمد (ص) را درباره دنیا که می‌فرماید: «الدنيا جسر الآخره» (غزالی، ١٣٨٦، ج ٣، ص ٤٥٢) به نظم در می‌آورد و خود به این موضوع این گونه اشاره می‌کند:

جهان بر آب نهاده است و زندگی بر باد  
جهان بر آب نهاده است و زندگی بر باد (کلیات: ص ٩٦٣)

همچنین تشییه دنیا به مزرعه آخرت در این کلام سعدی: «اگر امروز از مزرعه دنیا توشه برداری، فردا به بهشت باقی فرود آیی» (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٥٦). برگرفته از حدیث نبوی «الدنيا مزرعة الآخرة» است.

افصح المتكلمين در کلام خود بارها گفته است که جهان بر آب قرار گرفته است و این دیگاه وی تلمیحی است به کی از عقاید مسلمانان درباره آفرینش. توضیح اینکه «در اساطیر اسلامی آمده است که چون آب به وجود آمد، خداوند آن را آرامش بخشید و آنگاه ماهی را بر سر آب آفرید و بعد خاکی آفرید بر پشت ماهی و سپس گاو عظیمی آفرید بر پشت ماهی که زمین را بر روی سر وی آفرید» (شعار، ١٣٨٠، ص ١٠٢). در اینجا نمونه‌هایی از این عقیده را ذکر می‌کنیم:

جهان بر آب نهاده است و زندگی بر باد  
جهان بر آب نهاده است و زندگی بر باد (کلیات: ص ٩٦١)

نzdیکی دیدگاه سعدی در بیت ذیل، به مضمون این سخن امام علی (ع) که می‌فرماید: «القناعه مال لا ينفد، قناعت مالی است که پایان نیابد» (شهی‌دی، جعفر: ترجمه نهج البلاغه، ص ٣٧٠). قابل تأمل است:

که ورای تو هیچ نعمت نیست  
ای قناعت توانگرم گردان

(گلستان: ص ١٠٩)

افصح المتكلمين در بیت ذنیا را همچون قفسی می‌داند که سرانجام روزی به سعادت رهای از آن نایل می‌شود:

سعدي تو ذي ز از اين قفس تنگنای دهر روزی قفس برده و مرغش پرده گير

(کلیات: ص ١١٠٥)

احتمالاً سعدی در سرایش بیت مذکور، به حدیثی از پیامبر (ص) نظر داشته است، آنجا که حضرت (ص) می‌فرماید: «أَلَدُنْيَا سِجْنُ الْمُؤْمِنِ وَجَنَّةُ الْكَافِرِ؛ ذَنْيَا زِنْدَانٍ مُؤْمِنٌ أَسْتُ وَبَهْشَتُ كَافِرًا» (پایانده، ١٣٧٧، ص ٦٨٨).

در کلام سعدی شواهد دیدگری ذیز دیده می‌شود که می‌توان آنها را تلمیح به سخنان امام (ع) و صاحب (احیاء علوم الدين) دانست. مثلاً سعدی ذنیا را به زن تشبیه می‌کند و می‌گوید:

ذنیا زنی است عشوہ ده و دلسستان ولیک باکس به سر همی نبرد عهد شوهری

(کلیات: ص ١٠١٠)

غزالی ذیز حدودی که قرن و ذیم پیش از سعدی در «احیاء علوم الدين» در توصیف ذنیا می‌گوید: «زنانی خوب صورت را ماند که مردمان را به جمال خود خواند و سیرتی رشت دارد که راغبان وصال خود را هلاک گرداند و از طالبان بگریزد و با خاطبان ذنیامیزد و...» (غزالی، ١٣٨٦، ج ٣، ص ٤١٧). تشبیه ذنیا به زن در کلام سعدی چندین بار ذکر شده است. به نظر می‌رسد این نزدیکی کلام سعدی و غزالی، می‌تواند گونه‌ای مبهم و کمنگ از تلمیحاتی باشد که سعدی به سخنان صاحب «احیاء علوم الدين» داشته است.

افزون بر آنچه که گفته شد، بعید ذنیست که تشبیه ذنیا به مار در بیت ذیل، تلمیحی به سخن امام علی (ع) یا غزالی باشد که در کلام خود، ذنیا را به مار تشبیه کرده‌اند. اگرچه مسئله «توارد» را ذیز باید در نظر گرفت. در اینجا، هم سخن سعدی و هم کلام امام علی (ع) و غزالی را می‌آوریم و قضاوت را به خواننده می‌سپاریم.

حضرت على (ع) در حکمت ۱۱۹ می فرماید: «مثُل الدُّنْيَا كَمْثُل الْحَيَّةِ لِينٌ مسها و السُّمُّ النَّاقِعُ فِي جُوفِهَا. يَهُوَي إِلَيْهَا الْغَرُّ الْجَاهِلُ وَ يَحْذِرُهَا ذُو الْلَّبِ الْعَاقِلُ؛ ذُنْبُهَا هَمْچُون مَارُ اسْتَ، سُودَنْ آن نَرْم وَ هَمُور وَ دُرُونْ آن زَهْرُ مَرْكَبَارُ. فَرَى فَتَهِي آن دُوْسْتَي آن پَذِيرَدُ وَ خَرْدَمَنْدُ دَانَا از آن دُورِي گَرِيدُ» (شهی‌دی، ۱۳۷۲، ص ۳۸۱).

غزالی ذیز آورده است: «ذُنْبُهَا را بِهِ مَارٌ تَشَبَّهَ كَرْدَهَانْدُ وَ گَفَتَهَانْدُ: هَيِ ذُنْبُهَا كَحَيَّةٍ تَنْفَثُ السُّمُّ وَ انْ كَانَتِ الْمَجْسَةُ لَانْتُ : اَيُّ، ذُنْبُهَا سَتُّ چُونْ مَارِي كَه از دَهْنِ زَهْرٍ اَنْدَازَدُ وَ اَكْرَبَهُ جَاهِلُ بِهِ بَسُودَنْشُ نَرْمُ باشَدُ» (غزالی، ۱۳۸۶، ج ۳، ص ۵۵۲).

شیخ شیراز ذیز، همان گونه که پیشتر ذکر کردیم، ذُنْبُهَا را بِهِ مَارٌ زَنْبُهَا و منقش تشبیه می‌کند که بر خلاف ظاهر زیبایش، باطنی خطرناک و زهری جانگرا دارد. از این رو توجه ارادت‌آمیز به این مار کشنده را منع می‌کند و می‌گوید:

مکن به چشم ارادت نگاه در ذُنْبُهَا  
که پشت مار به نقش است و زهر او قتال

(کلیات: ص ٩٨٥)

افزون بر تلمیحاتی که تاکنون به آنها اشاره شده است، سعدی در مجلس چهارم در قالب دو بیت عربی ذُنْبُهَا را بِهِ سَاعِهِ و خَوَابٌ تَشَبَّهَ می‌کند و می‌گوید:

إِنَّمَا الدُّنْيَا كَظِلٌ زَائِلٌ  
أَوْ كَضَيْفٍ بَاتَ لَيْلًا فَإِرْتَحَلٌ  
فَإِذَا مَا ذَهَبَ اللَّيلُ بَطَلٌ  
أَوْ كَحْلٌ قَذْ رَأَاهُ نَائِمٌ

(همان: ص ١١٦٦)

## ٢ - تضمین

شیخ شیراز در نگرش به ذُنْبُهَا، برای بازتاب افکار خود که متأثر از آموزه‌های دینی است، از روش تضمین ذیز بهره‌برده است. تضمین «آن است که شاعران در ضمن اشعار خود یک مصراع یا یک بیت و دو بیت را بر سبیل تمثیل و عاریت از شعرای دیگر بیاورند با ذکر نام آن شاعر یا شهرتی که مستغنی از ذکر نام باشد، به طوری که بوی سرفت و انتقال ندهد» (همایی، ۱۳۷۱، ص ۲۱۷).

همچنان که ملاحظه می‌شود در تعریف مذکور، استفاده‌ی ادبیان از آیه‌ی ا حدیث را جزو تضمین به حساب نمی‌آورده‌اند، اما برخی دیگر از صاحب‌نظران معتقدند اگر شاعر یا نویسنده، آیه‌ی ا حدیث را در کلام خود بگنجاند، از تضمین استفاده کرده است: «تضمن در لغت یعنی گنجانی‌دن، و در علم بدیع عبارت از این است که شاعر آیتی یا حدیثی یا مصراعی یا بیتی یا دوبیتی از شعر یا نوشه‌ی شاعران و نویسنده‌گان پیشین یا معاصر را در سروده‌ی خود می‌آورد»

(حلبی، ١٣٧١، ص ٥٠). بر اساس این تعاریف، آیات و احادیثی را که سعدی در کلام خود گنجانیده است، جزو صنعت تضمین به حساب می‌آوریم. یکی از نمونه‌هایی که سعدی در آن، برای بیان نگرش خود به دنیا از روش تضمین استفاده کرده، بخشی از کلام او در «مجلس چهارم» است که می‌گوید:

«خداوند زمین و آسمان چه می‌فرماید؟ ای بندگان من بدانید، بار خدایا چه بدانیم؟ «انما الحیة الدنيا لعب ولهو وزينة» (به درستی و راستی که زندگانی دنیا بازی است و بازی کار کوکان بُود و زَنَت و آرایش کار زنان است) «و تقاضا  
بِنَكْمٍ و تَكَاثُرٍ فِي الْأَمْوَالِ وَ الْأُولَادِ» (و فخر کردن به یکدیگر به بسیاری مال و فرزندان) و این کار بیگانگان است. بار خدایا مثل زندگانی دنیا چیست؟ «كَمْثُل  
غَيْثِ أَعْجَبِ الْكَفَّارِ نَبَاتِهِ». (بارانی است که بر زمین آید و گیاهی سبز برویاند و روزی چند بماند و خرم باشد و خلق را به شکفتی آورد)، «ثُمَّ يَهْيَى فِتْرَاهُ مَصْفَرًا» (پس به اندک روزگار خشک کرده شود و زرد شود). «ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا» (پس خاک  
گردد و از آن سبزی و طراوت هیچ نماند) «و فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَ مَغْفِرَةٌ مِنْ  
اللهِ وَ رَضْوَانٍ» (در آخرت حال دو است و منزل دو: دوزخ بدختان راست و بهشت  
نیکبختان را). «وَ مَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ» (و زندگانی دنیا نیست الا  
چیزی که بدان انتفاع گیرند و مغزور و فریفته گردند) (سعدی، ١٣٨٨، ص ١١٦٥). آنچه سعدی در اینجا ذکر کرده است به تمامی، آیه ٢٠ سوره حدیث است  
و این یکی، از جمله نمونه‌هایی است که قرآن کریم از دنیا نکوهش کرده است و سعدی آن را به تمامی در کلام خود آورده و خود او، آیات قرآنی را ترجمه کرده است. از این رو می‌توان عنوان «تضمن و ترجمه» را برای این مبحث نیاز  
برگزید.

سعدی در جایی دیگر به منظور استوار نمودن کلام خود و نیز به جهت مؤکد کردن پیام مورد نظرش، آیاتی را از «قرآن کریم» تضمین می‌کند و می‌گوید:

«عاشق دنیا مرغی است کور و غافل. اگر این مرغ غافل مخلب و منقار از این دام و سوسه نگه دارد، و دل از این دانه‌ی وحشت عشق برها ند و گردن از کمند آن صدیاد استاد بجهاند، از بطان عرش ندا آید: «وَ أَمَّا الَّذِينَ سَعَدُوا فِي الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا» و اگر عیاداً بالله خار این متاع غرور در دامن رداء او آویزد و حلاوت این جیفه‌ی شیطان و دستمال فرعون و هامان به حلق او رسد و قدمش در کوی معاملت توحید بلغزد، نباید که از آن قوم باشد که «فَأَمَّا الَّذِينَ شَقَوْا فِي النَّارِ لَهُمْ فِيهَا زَفِيرٌ».

در نمونه‌ی اخیر همزمان با تشبیه دنیا به اموری ناخوشایند، بخشی از آیات ۱۰۶ و ۱۰۸ سوره‌ی مبارکه «هود» تضمین شده است. نکته‌ی دیگر اینکه این دیگاه سعدی درباره‌ی دنیا تلمیحی دارد به داستان فرعون و هامان که بر اثر فریفته شدن به دنیا از خدا غافل ماندند و در نهایت هم در غفلت و غرور از دنیا رفتند.

به طور کلی می‌توان گفت تأثیرپذیری سعدی از آیات قرآنی و تضمین از آنها که گاه با ترجمه‌ی کلام الهی همراه است، دلیلی شده است تا اندیشه‌ی اسلامی در کلام وی به خوبی انعکاس یابد. «سعدی گاه طراز آیات را همچنان که هست بر گستره‌ی شعر و نثر خویش می‌نشاند، گاه معانی تنزیل را چون نشئه‌ای در پی و پیوند عبارات خود جاری می‌سازد و گاه با افزودن سجعی یا کاستن واژه‌ای از آیات، اوزان عروضی استخراج می‌کند. سوره‌های قرآن، صحنه‌ی گزینش مواد ارسال مثل و تلمیع و ترصیع سعدی است. سعدی معلمی است که تازیانه‌ی تحذیرش از آیات عذاب است و مایه‌ی تدبیرش از ام الكتاب. کوتاه سخن اینکه، سعدی همه جا با «قرآن» است و «قرآن» همه جا با سعدی. در تغزل، در رثاء، در وصف، در مدح، در شیوه‌های وعظ و طامات و پند و در هنگامه‌های خشت و کوپال و گرز گران، در نثر و نظم، همه و همه جا سعدی با (قرآن) است و (قرآن) با سعدی» (مؤید شیرازی، ۱۳۵۴، صص ۹۱۷-۹۱۸).

در جایی دیگر، دنیا را به مزرعه‌ای تشبیه می‌کند که انسان باید از آن توشه-ی دنیای آخرت خود را فراهم نماید: «در مزرعه‌ی دنیا به زراعت اطاعت اجتهاد نماید که الدنيا مزرعة الآخرة» (سعدی، ۱۳۸۸، ص ۱۱۵۶). گفتنی است که عبارت «الدنيا مزرعة الآخرة» از احادیث نبوی است که شیخ شیراز آن را با «تضمنی» در ضمن کلام خود گنجانده است.

### تحليل تناقضات کلام سعدی درباره‌ی دنیا

یکی از تناقضات بارز در کلام سعدی این است که وی از یک طرف دنیا را به شدت نکوهش می‌کند و از طرف دیگر آن را با شور خاصی می‌ستاید و به ستایش توانگری و توانگران می‌پردازد. آنچه که به طور خلاصه در تحلیل این تناقض می‌توان گفت این است که سعدی پروردگاری مکتب اسلام است و در بیان عقاید و آرای خود، تحت تأثیر آموزه‌های دینی است، پس اگر در مواجهه با موضوع دنیا، راه و روش شریعت را در پیش گیرد و آنگونه که شریعت به دنیا می‌نگرد او نیز از همان دریچه به آن بنگرد، بسیار طبیعی است. چنانکه یک

«گذر ساده و سطحی بر آثار این معلم اخلاق می‌تواند برای ما این نتیجه را به ارمغان آورد که تا چه پایه از ایمان و اخلاص به «قرآن کریم» و سنت برخوردار بوده است. سعدی با الهامگیری از این دو منبع غنی، سخنان خود را سامان داد و بر اساس نقش‌پردازی تعالیٰ م اسلام، گفتار خود را در ابعاد مختلف انسانی و اخلاقی و اجتماعی و سیاسی معماری کرده است» (حجتی، ١٣٨٣، ص ٩).

با توجه به موضوع مورد بحث، دیدگاه متناقض گونه‌ی دیگری که در کلام سعدی ملاحظه می‌شود و تا حدودی با دیدگاه پیشین ارتباط دارد، این است که وی یک موضع از آثارش به ستایش ذنیا می‌پردازد و در موضوعی دیگر ذنیا را در مقابل با آخرت قرار می‌دهد؛ به گونه‌ای که اگر کسی به ذنیا گرایش داشته باشد از توجه به عالم آخرت باز می‌ماند. در تحلیل این دیدگاه متناقض گونه، می‌توان به بررسی پیشین رجوع کرد؛ بدین معنا که اگر سعدی در یک جا ذنیا را در مقابل ذنیا و در تضاد با آن قرار می‌دهد، از ذنیای سخن می‌گوید که به تمامی، انسان را شیوه‌ی خود می‌کند و با فریفتن آدمی، او را از تأمل در عالم معنا و مسائل الهی - انسانی باز می‌دارد. از این رو آن را در مقابل با سعادت اخروی می‌بیند. آنجا نیز که ذنیا را ستایش می‌کند از ذنیای سخن می‌گوید که می‌تواند وسیله‌ای بسیار عالی و شایسته برای دستیابی به آسایش اخروی باشد؛ به این ترتیب که انسان با استفاده از مال حلال ذنیا، هم خود در آسایش زندگی می‌کند و هم آن را برای کمک به دیگران و آسودگی آنان هزینه می‌کند و بدین گونه، با استفاده از ذنیا، به عمارت و آبادانی آخرت خود می‌پردازد. یکی از محققان معاصر، تعادل اندیشه‌ی سعدی را درباره‌ی ذنیا این گونه بیان می‌کند: «از نظر سعدی بهترین حد، حد اعتدال است. به فقر اصلاح کننده می‌تواند باشد و نه ثروت، بلکه حالت می‌انه و حالت اعتدالی مطلوب است (اسلامی ندوشن، ١٣٨٣، ص ١١٠).

### نتیجه‌گیری

یکی از نظرات سعدی که با همه‌ی اهمیتش، کمتر محل بحث قرار گرفته است، دیدگاه وی درباره‌ی ذنیا و تعلقات آن است. از این رو موضوع این جستار را به بررسی چگونگی تجلی ذنیا در آثار شیخ شیراز اختصاص دادیم و ضمن آن همزمان با تبیین دیدگاه‌های گوناگون وی درباره‌ی بحث مورد نظر، به تحلیل آنها نیز پرداختیم. حاصل این بررسی بدین گونه است:

- ١- سعدی گاهی با بیانی قاطعانه، ذنیا را نکوشش می‌کند و انزجار خود را از آن در قالب عبارات و کلمات گوناگون نشان می‌دهد و مخاطبان کلام خود را از توجه به آن

بر حذر می‌دارد. در این نوع دی‌دگاه، او دنیا را همچون زنی فربنایک، ماری زهرآگین، خانه ای سست پی، پلی ناپایدار و ... می‌داند که باشد از آن روی‌گردن شد و زیبایی‌ها و دلفریبی‌های آن را چیزی به حساب نمی‌آورد. او معتقد است انسان باشد با گزینش قناعت، خود را از دلبستگی به دنیا رها کند و حالتی از تجرد حقیقی را در ضمیر خویش پدید آورده. در مقابل این دی‌دگاه، شیخ شیراز از ویژگی‌های مثبت دنیا سخن به میان می‌آورد و با برشمردن پاره‌ای از خصوصیات پسندیده‌ی دنیا و تعلقات دنیوی، به ستایش آن می‌پردازد. در این نوع دی‌دگاه، او با صراحةً به جانبداری و ستایش از مال و ثروت می‌پردازد و ثروتمندی را بر فقر و نادری ترجیح می‌دهد. در این وضعیت، او نه تنها فقر را نمی‌ستاید، بلکه آن را زائل کننده‌ی آرامش این جهانی و آن جهانی می‌داند.

در تحلیل این دی‌دگاه‌های به ظاهر متفاوض، آنچه که به دست آمد این است که سعادی در نگرش به دنیا بازگوکننده‌ی نظرات اسلام است و از آنجا که با تعالیم دنی اشنازی و پیوند داشته است، در نگاه به دنیا راه و روش متعادل دین را اختیار کرده | است و اگر در جایی دنیا را نکوهش می‌کند، شیفته شدن به آن را ناپسند می‌داند، نه اینکه معتقد باشد جهان فی نفسه مذموم است. او بر پایه‌ی دی‌دگاه دنی، دنیا را مزرعه‌ی آخرت می‌بیند که انسان باشد با استفاده‌ی حلال و متعادل از آن، آرامش دنیای خود را فراهم کند و از آنچه خداوند به او می‌بخشد، به دیگران نیز ببخشد و در واقع سهم خود و دیگران را از دنیا فراموش نکند.

۲— سعدی در نگاه عارفانه‌ی خود به دنیا، جهان را در بهترین و نیکوترين وضعیت ممکن می‌بیند. وی خردگیری بر صنع الهی را از کوتاهی‌دگی و نابخردی می‌داند و معتقد است خداوند با دانش بیکران خود، نظام آفرینش را به بهترین صورت ممکن آفریده است.

۳— شیخ شیراز معتقد است انسان نباید دین خود را فدای دنیا کند. از نظر وی دنیا در برابر دین فاقد ارزش است و آنان که دینشان را به دنیا می‌فروشند، زیان کارند.

۴— سعدی در بخشی از کلام خود، دنیا را در تقابل با آخرت قرار می‌دهد. البته این موضوع به این معنا نیست که سعدی دنیا را مانع رسیدن به آخرت می‌داند، بلکه اگر از تقابل دنیا و آخرت سخن می‌گوید جنبه‌ی منفی و فربنده‌ی دنیا را مدنظر دارد نه اینکه معتقد باشد هرگونه گرایش به دنیا، دوری از سعادت اخروی را در پی دارد. به سخن بهتر، او دنیایی را در تقابل با آخرت قرار می‌دهد که مذموم و

فریبنده است و از نظر وی، دنیایی که پسندیده و حلال است نه تنها در تقابل با آخرت قرار ندارد، بلکه وسیله‌ی تأمین سعادت اخروی است.

۵- شیخ شیراز در نگرش به دنیا گاه برای بیان بهتر مفاهیم مورد نظر خویش، از آیات، احادیث و روایات استفاده می‌کند.

### منابع

- آذر، امیر اسماعیل. (١٣٧٥ش). *سعدی شناسی*، چاپ اول، میترا، تهران.
- اسلامی ندوشن، محمدعلی. (١٣٨٣ش). *چهار سخنگوی وجدان ایران*، چاپ سوم، قطره، تهران.
- پائندہ، ابو القاسم. (١٣٧٧ش). *ترجمه‌ی نهج الفصاحه*، چاپ سوم، جاویدان، تهران.
- حجتی، محمدباقر. (١٣٨٣ش). *نمونه‌هایی از مضامین قرآنی در اشعار سعدی شیرازی*، مجله‌ی پژوهش دینی، ش ٧، صص ٧ - ٢٦.
- حسینی، مریم. (١٣٩٢ش). *(ثنای سنایی) مجموعه مقالات همایش بین المللی حکایم سنایی*، چاپ دوم، خانه‌ی کتاب ایران، تهران.
- حلبی، علی اصغر. (١٣٧١ش). *تأثیر قرآن و حدیث در ادبیات فارسی*، چاپ اول، اساطیر، تهران.
- حمودیان، سعید. (١٣٨٣ش). *سعدی در غزل*، چاپ اول، قطره، تهران.
- سعدی، مصلح بن عبدالله. (١٣٧٩ش). *بوستان سعدی*، نگارش محمدعلی ناصح، به کوشش خلیل خطیب رهبر، چاپ پنجم، صفحه علی‌شاه، تهران.
- توضیح غلامحسین یوسفی، چاپ نهم، خوارزمی، تهران.
- کلیات کامل اشعار سعدی، به کوشش فضل الله دروش، نگاه، تهران.
- توضیح غلامحسین یوسفی، چاپ نهم، خوارزمی، تهران.
- شعار، جعفر. (١٣٨٠ش). *گلستان سعدی*، تصحیح و توضیح غلامحسین یوسفی، چاپ نهم، خوارزمی، تهران.
- شفیعی کدکنی، محمدرضا. (١٣٨٤ش). *سعدی در سلاسل جوانمردان*، مجله‌ی مطالعات عرفانی، ش ٢، صص ٥ - ١٦.

شهی‌دی، جعفر. (۱۳۷۲ش). *ترجمه نهج البلاغه*، چاپ چهارم، انتشارات و آموزش انقلاب  
اسلامی، تهران.

غزالی، محمد بن محمد. (۱۳۸۶ش). *ابیاء علوم الدین*، ترجمه مؤید الدین محمد خوارزمی،  
ج ۴، انتشارات علمی و فرهنگی، تهران.

قرآن کریم، تهران: بخش کتب اسلامی و انسانی (یکتای)، [ب] تا].

مؤید شیرازی، جعفر. (۱۳۵۴ش). *تأثیر قرآن و حدیث بر آثار سعدی*، مجله گوهر، ش  
۳۵ . و ۳۶، بهمن و اسفند، صص ۹۱۶ - ۹۱۹

همایی، جلال الدین. (۱۳۷۱ش). *فنون بلاغت و صناعات ادبی*، چاپ هشتم، نشر هما،  
تهران.